

LIBERTY

CS1883 1884

LIBERTY SOFT

CS1883-S 1884-S



H-A 1883 01 00-2

			- I Manutenzione e pulizia	- F Entretien et nettoyage	- J メンテナンスとクリーニング
			- GB Maintenance and cleaning	- RUS техническое обслуживание и	
			- D Wartung und Reinigung	- E Mantenimiento y limpieza	

OK 	NO
---------------	---------------

- I Usare acqua e sapone neutro	- E Use un jabón suave y agua
- GB Use mild soap and water	- J 中性洗剤と水を使用
- D Verwenden Sie eine milde Seife und Wasser	
- F Utiliser un savon doux et de l'eau	
- RUS Использовать нейтральное мыло и воду	

Consigli di manutenzione

I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto

ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.

Non usare prodotti abrasivi

Sollevarle da terra le sedie con le gambe in materiale plastico prima di procedere con la pulizia dei pavimenti.

Maintenance recommendations

Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth

ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreaser.

Do not use abrasive products

Before floor cleaning, chairs with legs made of plastic material must be lifted from the floor.

Wartungshinweise

Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden

ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.

Benutzen Sie keine Schleifmittel

Stühle mit Plastik-Beinen sind vom Boden zu heben bevor man mit der Reinigung der Fußböden beginnt.

Conseils d'entretien

Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec

ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone trichloréthylène et ammoniacque et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.

Ne pas utiliser des produits abrasifs

Avant le nettoyage des sols, les chaises avec le pieds en plastique doivent être levées

Consejos de mantenimiento

Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco

CUIDADO! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, tricloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.

Antes de limpiar el suelo, levantar las sillas con los pies en material plástico.

calligaris



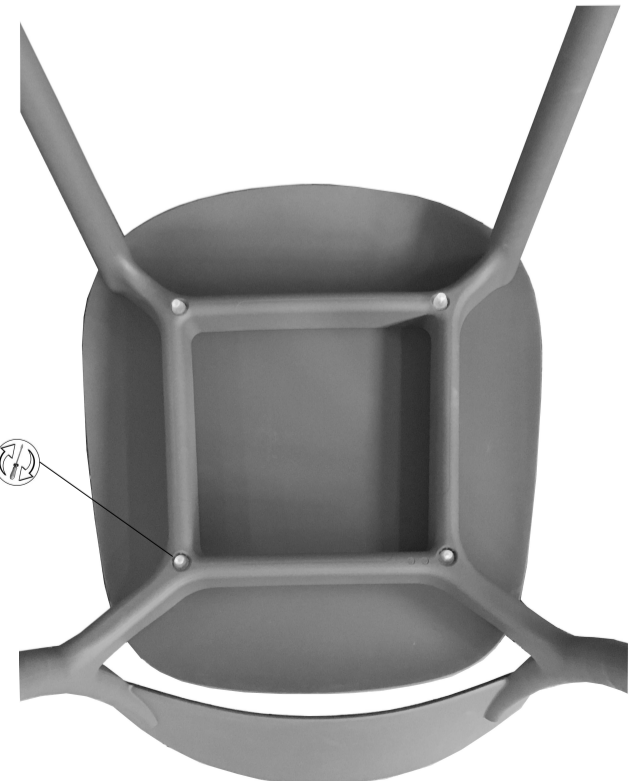
Calligaris S.p.A.
Via Trieste, 12
33044 Manzano
(Udine) Italy
Tel. +39 0432 748211
calligaris.com



CS1883
CS1884



V-0440005770

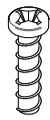


V-3010045770
V-0101150207



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto

F-1883

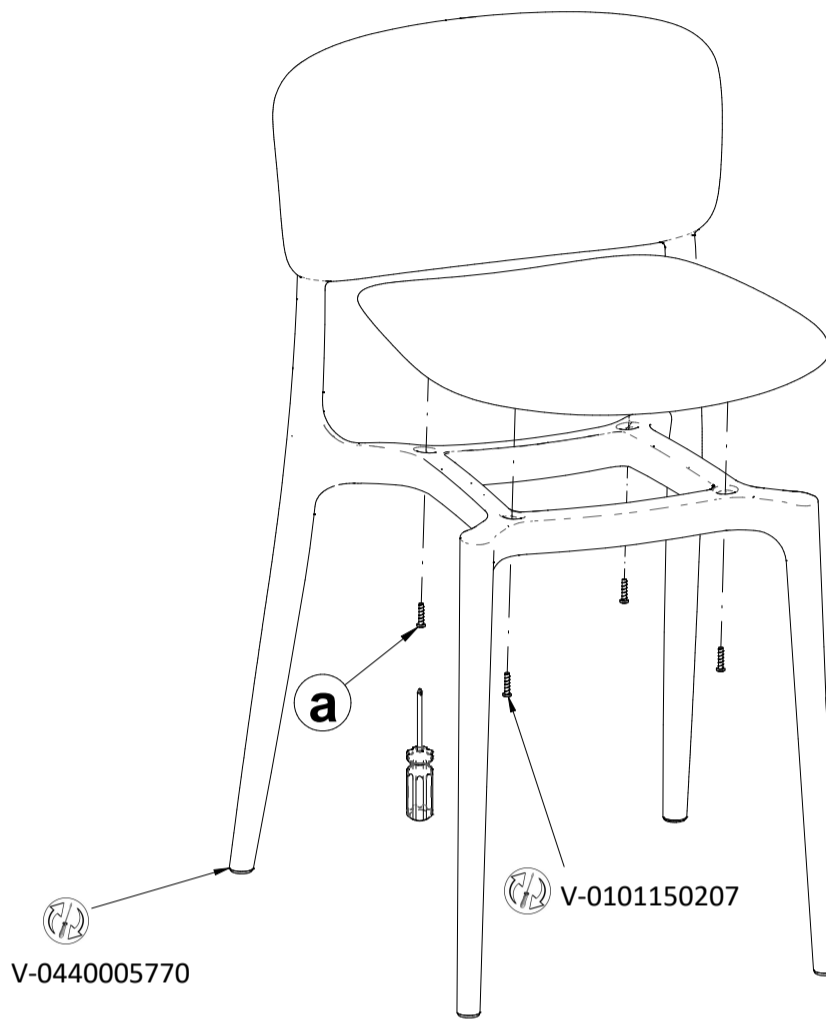


a x n°4

- I Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components .
- D Vor der montage, sind die einzelteile anhand der montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débuter le montage, identifiez tous les composants a l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.

CS1883-S
CS1884-S

- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATATA	THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL	DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEM DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN	LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE	LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA
Sedia: 'Liberty - Liberty Soft' Modello: CS/1883-1884	Chair: 'Liberty - Liberty Soft' Model: CS/1883-1884	Stuhl: 'Liberty - Liberty Soft' Modell: CS/1883-1884	Chaise: 'Liberty - Liberty Soft' Modèle: CS/1883-1884	Silla: 'Liberty - Liberty Soft' Modelo: CS/1883-1884
Materiali Struttura in polipropilene Oppure Struttura in polipropilene Sedile con struttura in polipropilene, imbottito in materiale espanso flessibile, con rivestimento in tessuto o materiale sintetico	Materials Polypropylene structure Or Polypropylene structure Seat: polypropylene structure, padded with flexible foam, covered with fabric or synthetic material	Materialien Gestell aus Polypropylen Oder Gestell aus Polypropylen Sitz aus Polypropylen, Polsterung aus flexiblem Schaumstoff, Bezug aus Stoff oder Bezug aus synthetischem Material	Matériaux Structure en polypropylène Ou Structure en polypropylène Assise: structure en polypropylène, garnissage en matière expansée flexible, revêtement en tissu ou en matériel synthétique	Materiales Estructura en polipropileno O Estructura en polipropileno Asiento con estructura en polipropileno, acolchado en material expandido flexible, con revestimiento de tela o de material sintético
Istruzioni d'uso Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	User instructions Refer to the instructions for assembly	Gebrauchsanweisung Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Instructions Pour l'assemblage voir les instructions	Instrucciones de uso Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
CS/1883-1884 Liberty Il prodotto è adatto ad uso esterno Nei mesi invernali con temperature più rigide le sedie possono presentarsi con dei problemi di planarità. Si consiglia di lasciare 2 - 3 giorni le sedie appoggiate a terra in un ambiente riscaldato (come in casa o ufficio - circa 20°) per risolvere questo problema.	CS/1883-1884 Liberty The product is suitable for outdoor use In the winter months with colder temperatures, the chairs can have problems with flatness. It is advisable to leave the chairs resting on the ground in a heated environment (such as at home or office - about 20 °) for 2 - 3 days to solve this problem.	CS/1883-1884 Liberty Das Produkt ist für die Außenanwendung geeignet In den Wintermonaten, bei kälteren Temperaturen, könnten die Stühle Ebenheitsprobleme vorweisen. Um Letztere zu beheben, sollten sie 2 bis 3 Tage lang in einen geheizten Raum (ca. 20° Zuhause oder im Büro) gestellt werden.	CS/1883-1884 Liberty Le produit est prévu pour l'extérieur Pendant les mois d'hiver avec des températures plus froides, les chaises peuvent avoir des problèmes de planéité. Il est conseillé de laisser les chaises au sol dans un environnement chauffé (comme à la maison ou au bureau - environ 20 °) pendant 2 à 3 jours pour résoudre ce problème.	CS/1883-1884 Liberty El producto es apto para el uso en exteriores En los meses de invierno con temperaturas más frías, las sillas pueden tener problemas de planitud. Es aconsejable dejar las sillas en el suelo durante 2 a 3 días en un ambiente calentado (como en casa o en la oficina, unos 20 °) para solucionar este problema.
CS/1883-1884 Liberty Soft Il prodotto non è adatto ad uso esterno La sedia va utilizzata con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento Non sedersi sulla spalliera Non salire in piedi sulla sedia Evitare la vicinanza alle fonti di calore	CS/1883-1884 Liberty Soft The product is not suitable for outdoor use The chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times Do not sit on the back Do not stand on the chair Please keep away from any heating source	CS/1883-1884 Liberty Soft Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet Der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile Steigen Sie nicht auf den Stuhl Von Wärmequellen fernhalten	CS/1883-1884 Liberty Soft Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur La chaise doit toujours être utilisée avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol. Ne pas s'asseoir sur le dossier Ne pas monter sur la chaise avec les pieds Éviter le contact avec les sources de chaleur	CS/1883-1884 Liberty Soft El producto no es apto para el uso en exteriores La silla debe ser utilizada con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo No sentarse sobre el respaldo No subirse de pie sobre la silla Rehuir las fuentes de calor
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia Una volta smessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	For major maintenance or repairs, consult the retailer Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados
Consigli di manutenzione I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Maintenance recommendations Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Wartungshinweise Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Conseils d'entretien Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Consejos de mantenimiento Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.	ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreaser.	ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.	ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone trichloroéthylène et ammoniacque et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.	CUIDAD! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, tricloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.
Per la pulizia del tessuto, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta Per la pulizia del materiale sintetico, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta Non usare prodotti abrasivi Sollevare da terra le sedie con le gambe in materiale plastico prima di procedere con la pulizia dei pavimenti.	To clean the fabric, refer to the instructions on the label To clean the synthetic material, refer to the instructions on the label Do not use abrasive products Before floor cleaning, chairs with legs made of plastic material must be lifted from the floor.	Zur Reinigung des Stoffes siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette Zur Reinigung des synthetischem Material siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette Benutzen Sie keine Schleifmittel Stühle mit Plastik-Beinen sind vom Boden zu heben bevor man mit der Reinigung der Fußböden beginnt.	Pour le nettoyage du tissu, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette Pour le nettoyage du matériel synthétique, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette Ne pas utiliser des produits abrasifs Avant le nettoyage des sols, les chaises avec le pieds en plastique doivent être levées	Para la limpieza del tapizado, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta Para la limpieza de material sintético, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta No usar productos abrasivos Antes de limpiar el suelo, levantar las sillas con los pies en material plástico.
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos

Printed on recycled paper

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved